

GEN 4.2 DERECHOS POR EL USO DE INSTALACIONES Y SERVICIOS DE LA NAVEGACION AEREA / GEN 4.2 RIGHTS FOR THE USE OF AIR NAVIGATION SERVICES AND FACILITIES.

1. Todas las tasas por derecho del uso de las instalaciones y servicios de navegación aérea durante el aterrizaje y los sobre-vuelos serán pagaderas al Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) o a sus representantes. Las aeronaves que aterricen pagarán antes de que las mismas sean despachadas para despegar, excepto las líneas aéreas certificadas de itinerario fijo o aquellos operadores de aeronaves que hayan establecido crédito satisfactorio ante el Instituto Dominicano de Aviación Civil. A las líneas certificadas de itinerario fijo se les facturará por servicios el último día de cada mes.

1. All rights for the use of air navigation services and facilities due to landings and overflights shall be paid to the Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC), or its representatives. Landing aircraft shall pay before departure, except regularly scheduled airlines, or those airlines operators who had obtained credit from Instituto Dominicano de Aviación Civil. Regularly scheduled airlines will be billed at the last day of each month.

2. El Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) tendrá derecho de retener las aeronaves que aterricen en los aeropuertos internacionales o cualquier aeródromo equipado con radio-ayudas a la navegación aérea que sea habilitado para operaciones internacionales, por el cargo de uso de radio-ayudas cuando el pago de tales cargos no sea efectuado inmediatamente por el operador o propietario de la aeronave a demanda del el Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) o sus representantes debidamente autorizados.

2. The Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) will be able to retain landing aircraft in the international airports or any other airport equipped with radio aids for air navigation, on international operations, for the charge of radio aids use, when these services haven't been paid immediately before the departure by the operator o aircraft owner to Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) or its properly authorized agents.

DECRETO No. 569-05

Artículo 3.- Las Tasas por concepto de sobre-vuelos en toda la FIR Santo Domingo se especifican por categoría de aeronaves, de acuerdo al peso máximo de despegue certificado, según la tabla que se detalla a continuación:

DECREE Nr. 569-05

Article 3.- The overflights rights in all the Santo Domingo FIR are specified by aircraft category, in accordance with the maximum take off weight, as shown in the following table:

CARGOS POR SOBREVUELOS			OVER FLIGHT CHARGES		
Clasificación por peso de la Aeronave		Tasas y Derechos	Aircraft classification according to weight		Fees and Charges
DESDE (Kilogramos)	HASTA (Kilogramos)	CARGO US\$	FROM (Kilograms)	TO (Kilograms)	CHARGE US\$
0	25,000	60.00	0	25,000	60.00
25,001	60,000	95.00	25,001	60,000	95.00
60,001	100,000	165.00	60,001	100,000	165.00
100,001	200,000	215.00	100,001	200,000	215.00
200,001	(En adelante)	350.00	200,001	(or more)	350.00

DECRETO No. 225-07

Artículo 5.- Las líneas aéreas comerciales que realicen operaciones regulares y no regulares deberán pagar las tarifas anteriores en dólares de los Estados Unidos de América, o el equivalente en moneda nacional a la tasa de cambio preferencial establecida a este aspecto.

DECREE Nr. 225-07

Article 5.- Commercial airlines on scheduled and Non-scheduled operations shall pay those tariffs in dollars of United States of America, or in national pesos (RD\$) at a preferential exchange rate specified for this purpose.

RESOLUCION No. 96-2007

Las Tasas por concepto de Derechos por el uso de Instalaciones y servicios de Navegación Aérea para aproximación y aterrizaje en la República Dominicana se especifican por categoría de aeronaves, de acuerdo al Peso Máximo de Despegue (MTOW), según la tabla que se muestra a continuación:

CARGO POR EL USO DE RADIOAYUDAS PARA APROXIMACION Y ATERRIZAJE		
Clasificación por peso de la Aeronave		Tasas y Derechos
DESDE (Kilogramos)	HASTA (Kilogramos)	CARGO US\$
0	11,000	30.00
11,001	25,000	60.00
25,001	60,000	90.00
60,001	100,000	120.00
100,001	200,000	150.00
200,001	(En adelante)	180.00

Quedan exentados del pago de este Derecho :

- ◆ Aeronaves del Estado;
- ◆ Aeronaves militares;
- ◆ Aeronaves en vuelo de prueba o entrenamiento;
- ◆ Aeronaves que realicen operaciones de búsqueda y salvamento;
- ◆ Aeronaves que aterricen debido a fallas, o a condiciones meteorológicas adversas; y
- ◆ Aeronaves de turismo o privadas, de Aero-Clubes o escuelas de aviación.

RESOLUTION Nr. 96-2007

The Fees and Charges for the use of Installations and Air Navigation services of approach and landing in the Dominican Republic are specified by aircraft categories, in accordance with the aircraft Maximum Take-Off Weight (MTOW), as shown in the following table:

CHARGE FOR THE USE OF APPROACH AND LANDING NAVIGATION AIDS		
Aircraft classification according to weight		Fees and Charges
FROM (Kilograms)	TO (Kilograms)	CHARGE US\$
0	11,000	30.00
11,001	25,000	60.00
25,001	60,000	90.00
60,001	100,000	120.00
100,001	200,000	150.00
200,001	(or more)	180.00

The exemptions from paying of this Right are:

- ◆ State aircraft;
- ◆ Military aircraft;
- ◆ Test flight or training flight aircraft;
- ◆ Aircraft on search and rescue operations;
- ◆ Landing aircraft due to emergency or meteorological conditions; and
- ◆ Tourist or private aircraft, or Aero-Club or training school aircraft.